

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

RÈGLEMENT N° 783.1-2026

BY-LAW N° 783.1-2026

RÈGLEMENT 783.1-2026 VISANT À
MODIFIER LE RÈGLEMENT 783-2025 SUR
LA TARIFICATION

BY-LAW 783.1-2026 TO AMEND BY-LAW
783-2025 ON TARIFFS

CONSIDÉRANT QUE l'article 244.1 de la *Loi sur la fiscalité municipale* prévoit qu'une municipalité peut, par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, services ou activités soient financés au moyen d'un mode de tarification;

WHEREAS Section 244.1 of the *Act respecting municipal taxation* states that a municipality may provide via by-law that all or part of its property, services or activities shall be financed by means of a tariff;

CONSIDÉRANT QUE le conseil modifie l'Annexe D – Service de l'urbanisme du règlement sur la tarification ;

WHEREAS the Council is amending Appendix D – Urban Planning Department on tariffs;

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller Matthew Stenberg lors de la séance du 23 juin 2026 et qu'un projet de règlement a été déposé à cette même séance;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given by Councillor Matthew Stenberg at the regular meeting of June 23rd, 2026, and a draft of this by-law was tabled at that meeting;

ARTICLE 1

SECTION 1

La section 7. « Dépôt exigibles / Deposits required » de l'Annexe D est modifié par l'ajout du point 7.5 à la suite du point 7.4, et se lit comme suit :

The section 7. “Dépôt exigibles / Deposits required ” of Appendix D is amended by adding Item 7.5 following Item 7.4, and read as follows:

7.5 Attestation de conformité d'une nouvelle installation septique Pour toute nouvelle installation septique, un dépôt mille (1 000 \$) dollars doit être remis à la Ville par le propriétaire ou son représentant. Le dépôt est retourné au propriétaire ou son représentant dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la représentation de l'attestation de conformité de l'installation septique conforme aux règlements applicables indiquant bien la nature et l'emplacement de l'installation septique construite.	7.5 Certification of a new septic system For any new septic system, a deposit of one thousand (\$1,000) dollars must be given to the Town by the owner or his representative. The deposit shall be returned to the owner or his representative within ninety (90) days following the presentation of the certificate of compliance of the septic system in accordance with the applicable regulations clearly indicating the nature and location of the septic system built.	1000 \$
--	---	----------------

ARTICLE 2

SECTION 2

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

This by-law shall come into force in accordance with the Law.

Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor

Renée Huneault
Greffière Adjointe / Assistant Town Clerk

Avis de motion et dépôt :	23 juin 2026
Adoption du règlement :	28 juillet 2026
Avis public d'entrée en vigueur :	31 juillet 2026